



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

*Komisja Spraw Zagranicznych*

**2011/0365(COD)**

10.9.2012

## **OPINIA**

Komisji Spraw Zagranicznych

dla Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego, w ramach Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego, instrument wsparcia finansowego w zakresie granic zewnętrznych i wiz (COM(2011)0750 – C7-0441/2011 – 2011/0365(COD))

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej: Hélène Flautre

PA\_Legam

## ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Komisja przedstawiła Parlamentowi Europejskiemu i Radzie wniosek dotyczący rozporządzenia w sprawie ustanowienia, w ramach funduszu bezpieczeństwa wewnętrznego, instrumentu wsparcia finansowego w dziedzinie granic zewnętrznych i wiz, obejmującego przepisy mające na celu wsparcie działań prowadzonych w krajach trzecich lub dotyczących tych krajów.

Komisja Spraw Zagranicznych podkreśla wagę, jaką ma zapewnienie spójnej polityki Unii wobec państw trzecich, a w związku z tym konieczność wyraźnego określenia w rozporządzeniu wiodącej roli, jaką w tym zakresie odgrywa Europejska Służba Działań Zewnętrznych, także w ramach unijnej polityki bezpieczeństwa wewnętrznego.

W szczególności należy wzmocnić rolę Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych, tak aby zapewnić zgodność działań w zakresie zarządzania granicami z podstawowymi zasadami zewnętrznej polityki UE określonymi w art. 21 TUE, oraz ze zobowiązaniem do propagowania tych zasad na świecie.

W związku z tym w opinii podkreślono, że środki kontroli granicznej finansowane z odnośnego funduszu nie mogą w żadnym wypadku prowadzić do łamania praw człowieka i praw podstawowych, oraz że należy zagwarantować prawa osób ubiegających się o azyl oraz uchodźców. W tym celu instrument, w ścisłej współpracy z państwami trzecimi i społeczeństwem obywatelskim, powinien wzmocnić zdolności państw członkowskich w dziedzinie monitorowania. Ponadto instrument ten musi zająć się kwestią obywateli państw trzecich występujących o ochronę międzynarodową na granicach, zgodnie z dorobkiem prawnym w dziedzinie udzielania azylu i zasadą non-refoulement.

Opinia podkreśla zasadniczy związek między polityką wizową a mobilnością, ponieważ wize są ważnym narzędziem mobilności jako instrumentu istotnego dla mobilności. Z tego względu należy wzmocnić ten wymiar, aby zrealizować cele wyznaczone w globalnym podejściu do kwestii migracji i mobilności, zwłaszcza cele dotyczące rozwoju i zagwarantowania mobilności w bezpiecznych warunkach.

## POPRAWKI

Komisja Spraw Zagranicznych zwraca się do Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

### Poprawka 1

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 1 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(1) Cel Unii, który polega na zapewnieniu

(1) Cel Unii, który polega na zapewnieniu

*wysokiego poziomu bezpieczeństwa w przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości (art. 67 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej), należy osiągnąć m.in. poprzez wspólne środki związane z przekraczaniem granic wewnętrznych przez osoby i z kontrolami na granicach zewnętrznych, a także poprzez wspólną politykę wizową stanowiącą część wielopoziomowego systemu **mającego** na celu ułatwienie **legalnego podróżowania i przeciwdziałanie nielegalnej imigracji.***

*jej obywatelom przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości **bez granic wewnętrznych, w której zagwarantowana jest swoboda przepływu osób (art. 3 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej), należy osiągnąć, kierując się solidarnością i sprawiedliwym podziałem odpowiedzialności między państwa członkowskie, m.in. poprzez wspólne środki związane z przekraczaniem granic wewnętrznych przez osoby i z kontrolami na granicach zewnętrznych, a także poprzez wspólną politykę wizową stanowiącą część wielopoziomowego systemu, który sprawiedliwie traktuje obywateli państw trzecich oraz ma na celu zorganizowanie i ułatwienie legalnej migracji i mobilności, przy jednoczesnym zwalczaniu zorganizowanej przestępczości i handlu ludźmi (art. 67 ust. 2 i 3, art. 71 ust. 1 i art. 80 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE).***

## Poprawka 2

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 3 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(3) Solidarność między państwami członkowskimi, jasny podział zadań, przestrzeganie **praw** podstawowych i zasad państwa prawa, jak również zdecydowane skoncentrowanie się na perspektywie globalnej **i nierozzerwalne powiązanie z bezpieczeństwem zewnętrznym** powinny być kluczowymi zasadami rządzącymi wdrażaniem strategii bezpieczeństwa wewnętrznego.

*Poprawka*

(3) Solidarność między państwami członkowskimi, jasny podział zadań, przestrzeganie podstawowych **wolności, praw człowieka** i zasad państwa prawa, jak również zdecydowane skoncentrowanie się na perspektywie globalnej **i pełna zgodność z celami zewnętrznej polityki Unii określonymi w art. 21 TUE** powinny być kluczowymi zasadami rządzącymi wdrażaniem strategii bezpieczeństwa wewnętrznego.

## Poprawka 3

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 6 preambuły

PE489.432v02-00

4/24

AD\912065PL.doc

*Tekst proponowany przez Komisję*

(6) Należy zatem ustanowić fundusz jako kompleksowe ramy dla unijnego wsparcia finansowego w obszarze bezpieczeństwa wewnętrznego, które obejmują instrument ustanowiony niniejszym rozporządzeniem, jak również instrument ustanowiony rozporządzeniem nr .../2012/UE ustanawiającym, w ramach Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego, instrument finansowy na rzecz wspierania współpracy policyjnej, zapobiegania i zwalczania przestępczości oraz zarządzania kryzysowego. Wspomniane kompleksowe ramy należy uzupełnić rozporządzeniem .../2012/UE ustanawiającym ogólne przepisy dotyczące Funduszu Migracji i Azylu oraz w sprawie instrumentu finansowego na rzecz wspierania współpracy policyjnej, zapobiegania i zwalczania przestępczości oraz zarządzania kryzysowego, do którego niniejsze rozporządzenie powinno się odwoływać w odniesieniu do przepisów dotyczących programowania, zarządzania finansami, zarządzania i kontroli, rozliczania rachunków, zamykania programów oraz sprawozdawczości i oceny.

**Poprawka 4**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 11 preambuły**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(11) Przy realizowaniu zadań na granicach zewnętrznych i w konsulatach zgodnie z dorobkiem Schengen w zakresie granic i

*Poprawka*

(6) Należy zatem ustanowić fundusz jako kompleksowe ramy dla unijnego wsparcia finansowego w obszarze bezpieczeństwa wewnętrznego, które obejmują instrument ustanowiony niniejszym rozporządzeniem, **w zakresie granic zewnętrznych i wiz**, jak również instrument ustanowiony rozporządzeniem nr .../2012/UE ustanawiającym, w ramach Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego, instrument finansowy na rzecz wspierania współpracy policyjnej, zapobiegania i zwalczania przestępczości oraz zarządzania kryzysowego. Wspomniane **dwa instrumenty powinny funkcjonować, na ile to możliwe, w oparciu o identyczne mechanizmy przekazywania, jako** kompleksowe ramy, **które** należy uzupełnić rozporządzeniem .../2012/UE ustanawiającym ogólne przepisy dotyczące Funduszu Migracji i Azylu oraz w sprawie instrumentu finansowego na rzecz wspierania współpracy policyjnej, zapobiegania i zwalczania przestępczości oraz zarządzania kryzysowego, do którego niniejsze rozporządzenie powinno się odwoływać w odniesieniu do przepisów dotyczących programowania, zarządzania finansami, zarządzania i kontroli, rozliczania rachunków, zamykania programów oraz sprawozdawczości i oceny.

*Poprawka*

(11) Przy realizowaniu zadań na granicach zewnętrznych i w konsulatach zgodnie z dorobkiem Schengen w zakresie granic i

wiz państwa członkowskie prowadzą działania w interesie i w imieniu wszystkich pozostałych państw członkowskich w strefie Schengen, tak więc świadczą usługę publiczną na rzecz Unii. Aby wyrazić solidarność, Instrument powinien przyczyniać się do wspierania kosztów operacyjnych związanych z kontrolą granic i polityką wizową oraz umożliwić państwom członkowskim systematyczne utrzymywanie zdolności, które mają kluczowe znaczenie dla świadczenia tej usługi dla wszystkich. Takie wsparcie **obejmuje** pełen zwrot wybranych kosztów związanych z celami przedmiotowego instrumentu i stanowić **będzie** integralną część programów krajowych.

wiz państwa członkowskie prowadzą działania w interesie i w imieniu wszystkich pozostałych państw członkowskich w strefie Schengen, tak więc świadczą usługę publiczną na rzecz Unii. Aby wyrazić solidarność **w praktyce**, Instrument powinien przyczyniać się do wspierania kosztów operacyjnych związanych z kontrolą granic i polityką wizową oraz umożliwić państwom członkowskim systematyczne utrzymywanie zdolności, które mają kluczowe znaczenie dla świadczenia tej usługi dla wszystkich. Takie wsparcie **powinno obejmować** pełen zwrot wybranych kosztów związanych z celami przedmiotowego instrumentu i stanowić integralną część programów krajowych.

## Poprawka 5

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 13 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(13) Instrument należy wdrażać z pełnym poszanowaniem praw i zasad zapisanych w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej.

*Poprawka*

(13) **Przestrzeganie praw człowieka wobec imigrantów i uchodźców ma kluczowe znaczenie dla Unii.** Instrument należy wdrażać z pełnym poszanowaniem praw i zasad zapisanych w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, **europskiej Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności, Konwencji genewskiej dotyczącej statusu uchodźców, Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza, traktatach Narodów Zjednoczonych o prawach człowieka i w międzynarodowym prawie humanitarnym.**

## Poprawka 6

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 14 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(14) Aby zapewnić jednolitą, wysokiej jakości kontrolę graniczną oraz ułatwić **legalne podróżowanie przez granice zewnętrzne** w ramach strategii bezpieczeństwa wewnętrznego UE, Instrument powinien przyczyniać się do rozwoju europejskiego wspólnego zintegrowanego systemu zarządzania granicami, który obejmuje wszystkie środki związane z polityką, prawodawstwo, systematyczną współpracę, rozłożenie obciążeń, personel, sprzęt i technologię podejmowane na różnych poziomach przez właściwe organy państw członkowskich działające we współpracy z agencją Frontex, z państwami trzecimi, a także w razie potrzeby z innymi podmiotami, wykorzystując między innymi czteropoziomowy model bezpieczeństwa granic i zintegrowaną analizę ryzyka Unii Europejskiej.

**Poprawka 7**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 16 preambuły**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(16) Instrument powinien obejmować wsparcie na rzecz środków krajowych i współpracy między państwami członkowskimi w obszarze polityki wizowej i innych działań realizowanych przed przybyciem na granicę i przed przeprowadzeniem kontroli na granicach zewnętrznych. Skuteczne zarządzanie działaniami organizowanymi przez służby państw członkowskich w państwach trzecich leży w interesie wspólnej polityki wizowej jako część wielopoziomowego systemu mającego na celu ułatwienie **legalnego podróżowania i przeciwdziałanie** nielegalnej imigracji do Unii Europejskiej, a także stanowi

*Poprawka*

(14) Aby zapewnić jednolitą, wysokiej jakości kontrolę graniczną oraz **zorganizować i** ułatwić **legalną migrację i mobilność** w ramach strategii bezpieczeństwa wewnętrznego UE, Instrument powinien przyczyniać się do rozwoju europejskiego wspólnego zintegrowanego systemu zarządzania granicami, który obejmuje wszystkie środki związane z polityką, prawodawstwo, systematyczną współpracę, rozłożenie obciążeń, personel, sprzęt i technologię podejmowane na różnych poziomach przez właściwe organy państw członkowskich działające we współpracy z agencją Frontex, z państwami trzecimi, a także w razie potrzeby z innymi podmiotami, wykorzystując między innymi czteropoziomowy model bezpieczeństwa granic i zintegrowaną analizę ryzyka Unii Europejskiej.

*Poprawka*

(16) Instrument powinien obejmować wsparcie na rzecz środków krajowych i współpracy między państwami członkowskimi w obszarze polityki wizowej i innych działań realizowanych przed przybyciem na granicę i przed przeprowadzeniem kontroli na granicach zewnętrznych, **w szczególności tych działań, które dotyczą organizowania i ułatwiania legalnej migracji i mobilności**. Skuteczne zarządzanie działaniami organizowanymi przez służby państw członkowskich w państwach trzecich leży w interesie wspólnej polityki wizowej jako część wielopoziomowego systemu mającego na celu **zapewnienie wysokiej**

kluczowy element wspólnego zintegrowanego systemu zarządzania granicami.

*jakości usług dla obywateli państw trzecich, organizowanie i ułatwienie legalnej migracji i mobilności oraz zapobieganie* nielegalnej imigracji do Unii Europejskiej, a także stanowi kluczowy element wspólnego zintegrowanego systemu zarządzania granicami.

## Poprawka 8

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 18 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(18) Ponadto Instrument powinien stanowić wsparcie na rzecz rozwoju systemów informatycznych przez Unię Europejską, które zapewnią państwom członkowskim narzędzia niezbędne do skuteczniejszego zarządzania przepływem obywateli państw trzecich przez granice oraz *lepszego* identyfikowania i weryfikowania podróżnych („inteligentne granice”). W tym celu należy ustanowić program służący pokrywaniu kosztów rozwoju zarówno centralnych, jak i krajowych elementów takich systemów, przy zapewnieniu spójności technicznej, oszczędności i sprawnego wdrożenia w państwach członkowskich.

*Poprawka*

(18) Ponadto Instrument powinien stanowić wsparcie na rzecz rozwoju systemów informatycznych przez Unię Europejską, które zapewnią państwom członkowskim narzędzia niezbędne do skuteczniejszego zarządzania przepływem obywateli państw trzecich przez granice oraz *bardziej efektywnego* identyfikowania i weryfikowania podróżnych („inteligentne granice”), *zwiększając tym samym bezpieczeństwo granic i przynosząc pozytywne skutki gospodarcze*. W tym celu należy ustanowić program służący pokrywaniu kosztów rozwoju zarówno centralnych, jak i krajowych elementów takich systemów, przy zapewnieniu spójności technicznej, oszczędności i sprawnego wdrożenia w państwach członkowskich.

## Poprawka 9

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 19 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(19) Aby niezwłocznie zaradzić nieprzewidzianemu napływowi migrantów oraz *zagrożeniom dla bezpieczeństwa* granic, należy umożliwić udzielanie

*Poprawka*

(19) Aby niezwłocznie zaradzić nieprzewidzianemu napływowi migrantów oraz *wyzwaniom związanym z bezpieczeństwem* granic, należy umożliwić



pomocy w sytuacjach nadzwyczajnych w ramach określonych w rozporządzeniu .../2012/UE ustanawiającym ogólne przepisy dotyczące Funduszu Migracji i Azylu oraz w sprawie instrumentu wsparcia finansowego w zakresie współpracy policyjnej, zapobiegania i zwalczania przestępczości oraz zarządzania kryzysowego.

udzielanie pomocy w sytuacjach nadzwyczajnych w ramach określonych w rozporządzeniu (UE) nr .../2012/UE ustanawiającym ogólne przepisy dotyczące Funduszu Migracji i Azylu oraz w sprawie instrumentu wsparcia finansowego w zakresie współpracy policyjnej, zapobiegania i zwalczania przestępczości zorganizowanej oraz zarządzania kryzysowego.

## **Poprawka 10**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 20 preambuły**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(20) Ponadto w interesie wzmocnienia solidarności w całej strefie Schengen w przypadku stwierdzenia słabych punktów lub potencjalnych **zagrożeń**, w szczególności po ocenie Schengen, dane państwo członkowskie powinno podjąć odpowiednie działania następcze, wykorzystując zasoby własnych programów zgodnie z priorytetami, w stosownych przypadkach uzupełniając je środkami pomocy w sytuacjach nadzwyczajnych.

*Poprawka*

(20) Ponadto w interesie wzmocnienia solidarności w całej strefie Schengen w przypadku stwierdzenia słabych punktów lub potencjalnych **wyzwań**, w szczególności po ocenie Schengen, dane państwo członkowskie powinno podjąć odpowiednie działania następcze, wykorzystując zasoby własnych programów zgodnie z priorytetami, w stosownych przypadkach uzupełniając je środkami pomocy w sytuacjach nadzwyczajnych.

## **Poprawka 11**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 24 preambuły**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(24) W tym duchu zakres działań oraz pułap wartości zasobów pozostających do dyspozycji UE („działania Unii”) należy zwiększyć, tak aby poprawić unijny potencjał w zakresie realizowania w ramach danego roku budżetowego – w konkretnych przypadkach i przy zaistnieniu konkretnych potrzeb – wielu

*Poprawka*

(24) W tym duchu zakres działań oraz pułap wartości zasobów pozostających do dyspozycji UE („działania Unii”) należy zwiększyć, tak aby poprawić unijny potencjał w zakresie realizowania w ramach danego roku budżetowego – w konkretnych przypadkach i przy zaistnieniu konkretnych potrzeb – wielu

działań związanych z zarządzaniem granicami zewnętrznymi i wspólną polityką wizową w interesie całej Unii. Takie działania Unii obejmują badania i projekty pilotażowe ukierunkowane na rozwój polityki i jej stosowanie; środki lub porozumienia w państwach trzecich dotyczące **napływu migrantów** z tych państw mające na celu optymalne zarządzanie przepływami migracyjnymi do Unii; a także skuteczną organizację powiązanych zadań na granicach zewnętrznych i w konsulatach.

## Poprawka 12

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 25 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(25) Środki w państwach trzecich i związane z państwami trzecimi, objęte wsparciem w ramach Instrumentu, należy podejmować w synergii i przy zapewnieniu spójności z innymi działaniami prowadzonymi poza obszarem Unii, które są wspierane za pośrednictwem unijnych instrumentów pomocy zewnętrznej, zarówno geograficznych, jak i tematycznych. Przy realizacji takich działań należy zachować w szczególności pełną spójność z zasadami i ogólnymi celami działań zewnętrznych i polityki zagranicznej Unii związanymi z danym krajem lub regionem. Działania te nie powinny mieć na celu wsparcia działań bezpośrednio nakierowanych na rozwój, natomiast w razie potrzeby powinny uzupełniać pomoc finansową zapewnianą poprzez instrumenty pomocy zewnętrznej. Zapewniona **zostanie** również spójność z unijną polityką humanitarną, zwłaszcza w odniesieniu do wdrażania środków w sytuacjach nadzwyczajnych.

działań związanych z zarządzaniem granicami zewnętrznymi i wspólną polityką wizową w interesie całej Unii. Takie działania Unii obejmują badania i projekty pilotażowe ukierunkowane na rozwój polityki i jej stosowanie; środki lub porozumienia w państwach trzecich dotyczące **organizowania i ułatwiania legalnej migracji i mobilności osób** z tych państw mające na celu optymalne zarządzanie przepływami migracyjnymi do Unii; a także skuteczną organizację powiązanych zadań na granicach zewnętrznych i w konsulatach.

*Poprawka*

(25) Środki w państwach trzecich i związane z państwami trzecimi, objęte wsparciem w ramach Instrumentu, **powinny być zgodne z normami i standardami co najmniej dorównującymi tym, które określono przepisami Unii, również w przypadku gdy współpraca z państwami trzecimi ma miejsce na terytorium tych państw.** Środki te należy podejmować w synergii i przy zapewnieniu spójności z innymi działaniami prowadzonymi poza obszarem Unii, które są wspierane za pośrednictwem unijnych instrumentów pomocy zewnętrznej, zarówno geograficznych, jak i tematycznych. Przy realizacji takich działań należy zachować w szczególności pełną spójność z zasadami i ogólnymi celami działań zewnętrznych i polityki zagranicznej Unii związanymi z danym krajem lub regionem oraz ze zgodą wydaną przez odpowiednie działy Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych. Zapewniona **powinna być** również spójność **i komplementarność** z unijną polityką humanitarną, zwłaszcza w

odniesieniu do wdrażania środków w sytuacjach nadzwyczajnych.

### Poprawka 13

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – litera e a) (nowa)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(ea) „ryzyko” oznacza czynnik, który ma lub może mieć wpływ na jakość kontroli na granicach zewnętrznych, na sprawne przekraczanie granic zewnętrznych, a także na rzeczywisty wstęp obywateli krajów trzecich wymagających ochrony międzynarodowej na terytorium państw członkowskich.*

### Poprawka 14

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

1. Celem ogólnym Instrumentu jest przyczynianie się do zapewnienia **wysokiego poziomu bezpieczeństwa** w Unii Europejskiej.

1. Celem ogólnym Instrumentu jest przyczynianie się do zapewnienia **jednolitej i wysokiej jakości kontroli na granicach zewnętrznych, jednocześnie organizując i ułatwiając legalną migrację i mobilność w bezpiecznych warunkach w Unii, oraz dopilnowując, by zaangażowanie Unii na rzecz podstawowych wolności i praw człowieka zostało zachowane.**

### Poprawka 15

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 2 – wprowadzenie

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

2. W ramach celu ogólnego określonego w

2. W ramach celu ogólnego określonego w

ust. 1 Instrument przyczynia się – zgodnie z priorytetami określonymi w odpowiednich unijnych strategiach, programach, ocenach **zagrożeń i** ryzyka – do realizacji następujących celów szczegółowych:

### Poprawka 16

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 2 – litera a) – wprowadzenie

*Tekst proponowany przez Komisję*

(a) wspierania wspólnej polityki wizowej w celu ułatwienia **legalnego podróżowania**, zapewnienia równego traktowania obywateli państw trzecich oraz **przeciwdziałania** nielegalnej migracji

ust. 1 Instrument przyczynia się – zgodnie z priorytetami określonymi w odpowiednich unijnych strategiach, programach, ocenach ryzyka – do realizacji następujących celów szczegółowych:

*Poprawka*

(a) wspieranie wspólnej polityki wizowej w celu **zorganizowania i** ułatwienia **legalnej migracji i mobilności**, zapewnienia **ubiegającym się o wizę usług wysokiej jakości**, równego **i godziwego** traktowania obywateli państw trzecich oraz **zapobiegania** nielegalnej migracji

### Poprawka 17

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 2 – litera a) – akapit pierwszy

*Tekst proponowany przez Komisję*

Wskaźnikiem osiągnięcia tego celu jest między innymi liczba placówek konsularnych wyposażonych, zabezpieczonych lub udoskonalonych, tak aby zapewnić skuteczne przetwarzanie wniosków wizowych **oraz zagwarantować wysoką jakość usług dla** osób ubiegających się **o wizę**.

*Poprawka*

Wskaźnikiem osiągnięcia tego celu jest między innymi liczba placówek konsularnych wyposażonych, zabezpieczonych lub udoskonalonych, tak aby zapewnić skuteczne przetwarzanie wniosków wizowych, **a także liczba obywateli państw trzecich otrzymujących wizę w stosunku do liczby osób** ubiegających się.

### Poprawka 18

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 2 – litera b) – wprowadzenie

*Tekst proponowany przez Komisję*

(b) wspieranie zarządzania granicami w celu zapewnienia, z jednej strony, wysokiego poziomu **ochrony** granic zewnętrznych, a z drugiej strony – sprawnego przekraczania granic zewnętrznych zgodnie z dorobkiem Schengen

*Poprawka*

(b) wspierania zarządzania granicami w celu zapewnienia, z jednej strony, wysokiego poziomu **kontroli** granic zewnętrznych, a z drugiej strony – sprawnego przekraczania granic zewnętrznych zgodnie z dorobkiem Schengen

## **Poprawka 19**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 2 – litera b) – akapit pierwszy**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Wskaźnikami osiągnięcia tego celu są między innymi **rozwój wyposażenia do kontroli granicznej oraz** zatrzymania obywateli państw trzecich nielegalnie przekraczających granicę na granicy zewnętrznej odpowiednio do ryzyka występującego na danym odcinku granicy zewnętrznej.

*Poprawka*

Wskaźnikami osiągnięcia tego celu są między innymi zatrzymania obywateli państw trzecich nielegalnie przekraczających granicę na granicy zewnętrznej odpowiednio do ryzyka występującego na danym odcinku granicy zewnętrznej **oraz liczba obywateli państw trzecich legalnie przekraczających zewnętrzną granicę na tym odcinku.**

## **Poprawka 20**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 2 – litera b a) (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(ba) wspieranie wdrażania dorobku prawnego w dziedzinie udzielania azylu na granicach zewnętrznych, aby zapewnić obywatelom państw trzecich wymagających ochrony międzynarodowej rzeczywisty wstęp na terytorium państw członkowskich oraz dostęp do procedury rejestracji zgodnie z zasadą *non-refoulement***

**Wskaźnikami osiągnięcia tego celu są**

*między innymi: liczba wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej na granicach zewnętrznych, liczba wjazdów na terytorium państw członkowskich oraz liczba rejestracji na granicach zewnętrznych.*

## Poprawka 21

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 3 – litera b)

*Tekst proponowany przez Komisję*

(b) stopniowe tworzenie zintegrowanego systemu zarządzania granicami zewnętrznymi, w tym wzmacnianie współpracy między różnymi organami ds. migracji i organami ścigania państw członkowskich na granicach zewnętrznych oraz działania podejmowane na terytorium państw, a także niezbędne środki towarzyszące związane z bezpieczeństwem dokumentów i zarządzaniem tożsamością;

*Poprawka*

(b) stopniowe tworzenie zintegrowanego systemu zarządzania granicami zewnętrznymi, w tym wzmacnianie współpracy między różnymi organami ds. migracji, **azylu** i organami ścigania państw członkowskich na granicach zewnętrznych oraz działania podejmowane na terytorium państw, a także niezbędne środki towarzyszące związane z bezpieczeństwem dokumentów i zarządzaniem tożsamością;

## Poprawka 22

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 3 – litera c)

*Tekst proponowany przez Komisję*

(c) promowanie rozwoju i wdrażania wspólnej polityki dotyczącej wiz oraz innych krótkoterminowych zezwoleń na pobyt, w tym współpracy konsularnej;

*Poprawka*

(c) promowanie rozwoju i wdrażania wspólnej polityki dotyczącej wiz oraz innych krótkoterminowych zezwoleń na pobyt, w tym współpracy konsularnej **i reprezentacji konsularnej, przy pełnym wykorzystaniu praktycznych udogodnień i elastyczności, jakie zapewnia wspólnotowy kodeks wizowy ustanowiony rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 810/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. (kodeks wizowy);**

## Poprawka 23

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 3 – litera d)

*Tekst proponowany przez Komisję*

(d) tworzenie i obsługa systemów informatycznych, związanej z nimi infrastruktury komunikacyjnej i wyposażenia wspierających **zarządzanie przepływami migracyjnymi przez granice zewnętrzne** Unii;

*Poprawka*

(d) tworzenie i obsługa systemów informatycznych, związanej z nimi infrastruktury komunikacyjnej i wyposażenia wspierających **kontrolę przekraczania granic zewnętrznych Unii i w pełni przestrzegających przepisów w dziedzinie ochrony danych osobowych**;

## Poprawka 24

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 3 – litera d a) (nowa)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(da) zwiększenie możliwości i podniesienie kwalifikacji wszystkich organów i straży granicznej, działających na przejściach granicznych, w zakresie wykonywania zadań związanych z nadzorem, doradztwem i kontrolą zgodnie z międzynarodowym prawem dotyczącym praw człowieka;**

## Poprawka 25

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 3 – litera e)

*Tekst proponowany przez Komisję*

(e) zapewnienie wydajnego i jednolitego stosowania unijnego dorobku prawnego dotyczącego granic i wiz, w tym funkcjonowania mechanizmu oceny i monitorowania dorobku Schengen;

*Poprawka*

(e) zapewnienie wydajnego i jednolitego stosowania unijnego dorobku prawnego dotyczącego granic, **azylu** i wiz, w tym funkcjonowania mechanizmu oceny i monitorowania dorobku Schengen;

## Poprawka 26

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 3 – litera f)

*Tekst proponowany przez Komisję*

(f) wzmacnianie współpracy między państwami członkowskimi prowadzącymi działania w państwach trzecich w odniesieniu do napływu obywateli państw trzecich na terytorium państw członkowskich, jak również współpracy z państwami trzecimi w tym względzie.

*Poprawka*

(f) wzmacnianie współpracy między państwami członkowskimi prowadzącymi działania w państwach trzecich w odniesieniu do napływu obywateli państw trzecich na terytorium państw członkowskich, jak również współpracy z państwami trzecimi w tym względzie, **przy pełnej zgodności z zasadami polityki zagranicznej Unii i pod warunkiem wydania zgody przez Europejską Służbę Działań Zewnętrznych.**

## Poprawka 27

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera d)

*Tekst proponowany przez Komisję*

(d) infrastruktura, budynki i sprzęt operacyjny wymagane do obsługi wniosków wizowych **oraz** prowadzenia współpracy konsularnej;

*Poprawka*

(d) infrastruktura, budynki i sprzęt operacyjny wymagane do obsługi wniosków wizowych, prowadzenia współpracy konsularnej **oraz innych działań mających na celu poprawę jakości usług adresowanych do ubiegających się o wizę;**

## Poprawka 28

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera d a) (nowa)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(da) infrastruktury i sprzętu operacyjnego wymaganych do przyjmowania i rejestracji osób ubiegających się o azyl, składających wnioski o ochronę**



*międzynarodową przy przekraczaniu granicy zewnętrznej;*

## Poprawka 29

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera d a) (nowa)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(da) szkolenie w zakresie korzystania z odnośnych systemów i propagowania standardów zarządzania jakością;*

## Poprawka 30

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit trzeci

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

Na podstawie tego sprawozdania Komisja określa, które państwa członkowskie otrzymają kwotę dodatkową. Państwa członkowskie, w których występuje stopień **zagrożenia** wyższy niż **stopień określony** na potrzeby obliczeń dokonywanych w odniesieniu do roku budżetowego 2013, na mocy decyzji 574/2007/WE otrzymają proporcjonalnie dodatkowe zasoby.

Na podstawie tego sprawozdania **i po poinformowaniu Parlamentu Europejskiego** Komisja określa, które państwa członkowskie otrzymają kwotę dodatkową. Państwa członkowskie, w których występuje stopień **ryzyka** wyższy niż **ryzyko określone** na potrzeby obliczeń dokonywanych w odniesieniu do roku budżetowego 2013, na mocy decyzji 574/2007/WE otrzymają proporcjonalnie dodatkowe zasoby.

## Poprawka 31

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8 – ustęp 2 – litera b)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(b) zewnętrzne granice morskie oznaczają zewnętrzne granice morza terytorialnego państw członkowskich określone zgodnie z art. 4–16 Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza. Jednakże

(b) zewnętrzne granice morskie oznaczają zewnętrzne granice morza terytorialnego państw członkowskich określone zgodnie z art. 4–16 Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza. Jednakże

w przypadkach, gdy wymagane są regularne operacje o dalekim zasięgu w **celu zapobieżenia nielegalnej migracji/nielegalnym wjazdom**, wówczas granica ta stanowić będzie zewnętrzną linię **obszaru wysokiego ryzyka**. Jest ona ustalana poprzez uwzględnienie stosownych danych operacyjnych z lat 2014–2016 dostarczonych przez odnośne państwa członkowskie.

w przypadkach, gdy wymagane są regularne operacje o dalekim zasięgu w **przypadku wysokiego ryzyka**, wówczas granica ta stanowić może zewnętrzną linię **pasa przyległego, jak określono w art. 33 Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza**. Jest ona ustalana poprzez uwzględnienie stosownych danych operacyjnych z lat 2014–2016 dostarczonych przez odnośne państwa członkowskie.

### Poprawka 32

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 9 – ustęp 2 – litera b)

*Tekst proponowany przez Komisję*

(b) wspieranie i zwiększanie istniejącego krajowego potencjału w zakresie zarządzania granicami zewnętrznymi, z **uwzględnieniem między innymi nowych technologii, zmian lub norm związanych z zarządzaniem przepływami migracyjnymi**;

*Poprawka*

(b) wspieranie i zwiększanie istniejącego krajowego potencjału w zakresie **polityki wizowej i** zarządzania granicami zewnętrznymi;

### Poprawka 33

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 9 – ustęp 2 – litera c)

*Tekst proponowany przez Komisję*

(c) wspieranie dalszego rozwoju zarządzania przepływami migracyjnymi poprzez usługi konsularne i inne usługi świadczone przez państwa członkowskie w państwach trzecich w celu ułatwienia **legalnego podróżowania i** zapobieżenia nielegalnej migracji do Unii;

*Poprawka*

(c) wspieranie dalszego rozwoju zarządzania przepływami migracyjnymi poprzez usługi konsularne i inne usługi świadczone przez państwa członkowskie w państwach trzecich, **przy pełnej zgodności z zasadami polityki zagranicznej Unii**, w celu **zorganizowania i** ułatwienia **legalnej migracji i mobilności oraz** zapobieżenia nielegalnej migracji do Unii;

## Poprawka 34

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 9 – ustęp 2 – litera e)

*Tekst proponowany przez Komisję*

(e) zapewnienie prawidłowego i jednolitego stosowania unijnego dorobku prawnego dotyczącego kontroli granicznej i wiz w odpowiedzi na niedociągnięcia ustalone na poziomie europejskim i potwierdzone w ramach mechanizmu oceny Schengen;

*Poprawka*

(e) zapewnienie prawidłowego i jednolitego stosowania unijnego dorobku prawnego dotyczącego kontroli granicznej, **azylu** i wiz w odpowiedzi na niedociągnięcia ustalone na poziomie europejskim i potwierdzone w ramach mechanizmu oceny Schengen;

## Poprawka 35

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 9 – ustęp 2 – litera e a) (nowa)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(ea) zapewnienie skutecznego monitorowania zgodności z międzynarodowymi i europejskimi zobowiązaniami, w tym zobowiązaniami w dziedzinie praw człowieka, w ścisłej współpracy z państwami trzecimi i społeczeństwem obywatelskim;**

## Poprawka 36

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 9 – ustęp 2 – litera f)

*Tekst proponowany przez Komisję*

(f) zwiększenie zdolności do sprostania nadchodzącym wyzwaniom, **w tym obecnym i przyszłym zagrożeniom i obciążeniom** na granicach zewnętrznych Unii, w szczególności z uwzględnieniem analizy ryzyka dokonanej przez agencję Frontex.

*Poprawka*

(f) zwiększenie zdolności do sprostania nadchodzącym wyzwaniom na granicach zewnętrznych, w szczególności z uwzględnieniem analizy ryzyka dokonanej przez agencję Frontex.

## Poprawka 37

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 10 – ustęp 2 – litera a)

*Tekst proponowany przez Komisję*

(a) przestrzega unijnego dorobku prawnego dotyczącego granic i wiz;

*Poprawka*

(a) przestrzega unijnego dorobku prawnego dotyczącego granic, **azylu** i wiz;

## Poprawka 38

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 12 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

W następstwie sprawozdania z oceny Schengen, przyjętego zgodnie z rozporządzeniem w sprawie ustanowienia mechanizmu oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen, dane państwo członkowskie sprawdza we współpracy z Komisją i – w stosownych przypadkach – agencją Frontex możliwe sposoby uwzględnienia **ustaleń** i wdrożenia zaleceń w ramach swojego programu krajowego.

*Poprawka*

W następstwie sprawozdania z oceny Schengen, przyjętego zgodnie z rozporządzeniem w sprawie ustanowienia mechanizmu oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen, dane państwo członkowskie sprawdza we współpracy z Komisją i – w stosownych przypadkach – agencją Frontex możliwe sposoby uwzględnienia **uchybień** i wdrożenia zaleceń w ramach swojego programu krajowego.

## Poprawka 39

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 12 – ustęp 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

W porozumieniu z Komisją i – w stosownych przypadkach – agencją Frontex państwo członkowskie dokonuje przeniesienia zasobów w ramach swojego programu, w tym w miarę potrzeby zasobów zaplanowanych na wsparcie operacyjne, lub też wprowadza bądź zmienia działania mające na celu usunięcie niedociągnięć zgodnie z ustaleniami i zaleceniami sprawozdania z oceny

*Poprawka*

**Należy zwrócić szczególną uwagę na finansowanie działań naprawczych.** W porozumieniu z Komisją i – w stosownych przypadkach – agencją Frontex dane państwo członkowskie dokonuje przeniesienia zasobów w ramach swojego programu, w tym w miarę potrzeby zasobów zaplanowanych na wsparcie operacyjne, lub też wprowadza bądź zmienia działania mające na celu usunięcie

Schengen.

niedociągnąć zgodnie z ustaleniami i zaleceniami sprawozdania z oceny Schengen. ***Wszelkie dodatkowe koszty kwalifikują się do finansowania w ramach Instrumentu.***

## Poprawka 40

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 13 – ustęp 2 – litera a)

*Tekst proponowany przez Komisję*

(a) wspomaganie działań przygotowawczych, monitorowania, wsparcia administracyjnego i technicznego, **rozwoju** mechanizmu oceny niezbędnego do wdrożenia polityk dotyczących granic zewnętrznych i wiz, w tym wdrożenia ładu Schengen, zgodnie z mechanizmem oceny i monitorowania stosowania dorobku Schengen ustanowionym rozporządzeniem (UE) nr ... w sprawie ustanowienia mechanizmu oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen oraz w kodeksie granicznym Schengen;

*Poprawka*

(a) wspomaganie działań przygotowawczych, monitorowania, wsparcia administracyjnego i technicznego **mającego na celu rozwój** mechanizmu oceny niezbędnego do wdrożenia polityk dotyczących granic zewnętrznych, **azylu i wiz, także w odniesieniu do zgodności ze zobowiązaniami w dziedzinie praw człowieka i prawa humanitarne**, w tym wdrożenia ładu Schengen, zgodnie z mechanizmem oceny i monitorowania stosowania dorobku Schengen ustanowionym rozporządzeniem (UE) nr ... w sprawie ustanowienia mechanizmu oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen oraz w kodeksie granicznym Schengen;

## Poprawka 41

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 13 – ustęp 2 – litera b)

*Tekst proponowany przez Komisję*

(b) podniesienie poziomu wiedzy na temat sytuacji w państwach członkowskich i jej zrozumienia poprzez analizę, ocenę i dokładne monitorowanie prowadzonej polityki;

*Poprawka*

(b) podniesienie poziomu wiedzy na temat sytuacji w państwach członkowskich **i państwach trzecich**, a także jej zrozumienia poprzez analizę, ocenę i dokładne monitorowanie prowadzonej polityki;

## Poprawka 42

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 13 – ustęp 2 – litera d)

*Tekst proponowany przez Komisję*

(d) wspieranie i monitorowanie wdrażania prawa Unii oraz celów polityki Unii w państwach członkowskich oraz ocena ich skuteczności i wpływu;

*Poprawka*

(d) wspieranie i monitorowanie wdrażania prawa Unii oraz celów polityki Unii w państwach członkowskich oraz ocena ich skuteczności i wpływu, ***również w zakresie poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności;***

## Poprawka 43

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 13 – ustęp 2 – litera d a) (nowa)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(da) wspieranie oceny strategii politycznych w zakresie granic zewnętrznych, azylu i wiz dokonywanych przez niezależne organizacje, zwłaszcza za pośrednictwem badań jakościowych przeprowadzanych wśród obywateli państw trzecich i właściwych władz wdrażających te strategię;***

## Poprawka 44

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 13 – ustęp 2 – litera h)

*Tekst proponowany przez Komisję*

(h) wspieranie szczególnie innowacyjnych projektów dotyczących rozwijania nowych metod lub technologii, z potencjałem przenoszenia do innych państw członkowskich, w szczególności projektów mających na celu testowanie i zatwierdzanie projektów badawczych;

*Poprawka*

(h) wspieranie szczególnie innowacyjnych projektów, ***zwłaszcza*** dotyczących ***legalnej migracji i mobilności, a także*** rozwijania nowych metod lub technologii, z potencjałem przenoszenia do innych państw członkowskich, w szczególności projektów mających na celu testowanie i zatwierdzanie projektów badawczych;

### **Poprawka 45**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik III – cel 1 – tiret drugie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

– koszty personelu

*Poprawka*

– koszty personelu, *w tym na szkolenie*

### **Poprawka 46**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik III – cel 2 – tiret drugie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

– koszty personelu

*Poprawka*

– koszty personelu, *w tym na szkolenie*

### **Poprawka 47**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik III – cel 3 – tiret drugie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

– koszty personelu

*Poprawka*

– koszty personelu, *w tym na szkolenie*

## PROCEDURA

<b>Tytuł</b>	Fundusz Bezpieczeństwa Wewnętrznego - Granice zewnętrzne i wizy
<b>Odsyłacze</b>	COM(2011)0750 – C7-0441/2011 – 2011/0365(COD)
<b>Komisja przedmiotowo właściwa</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	LIBE 15.12.2011
<b>Opinia wydana przez</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	AFET 15.12.2011
<b>Sprawozdawca</b> Data powołania	Hélène Flautre 6.3.2012
<b>Rozpatrzenie w komisji</b>	29.5.2012                      11.7.2012
<b>Data przyjęcia</b>	6.9.2012
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+:                      36 -:                      6 0:                      3
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Frieda Brepoels, Elmar Brok, Mário David, Andrzej Grzyb, Anna Ibrisagic, Liisa Jaakonsaari, Anneli Jäätteenmäki, Ioannis Kasoulides, Nicole Kiil-Nielsen, Evgeni Kirilov, Maria Eleni Koppa, Andrey Kovatchev, Paweł Robert Kowal, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, María Muñiz De Urquiza, Raimon Obiols, Ria Oomen-Ruijten, Pier Antonio Panzeri, Mirosław Piotrowski, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Nikolaos Salavrakos, György Schöpflin, Werner Schulz, Adrian Severin, Marek Siwiec, Charles Tannock, Geoffrey Van Orden, Karim Zéribi
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Charalampos Angourakis, Andrew Duff, Tanja Fajon, Hélène Flautre, Emilio Menéndez del Valle, Jean Roatta, Carmen Romero López, Helmut Scholz, Indrek Tarand, Ivo Vajgl
<b>Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Georgios Papanikolaou, Sophocles Sophocleous